

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 20 (1902)  
**Heft:** 114

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**

Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2tes Semester . . . 3.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

**Abonnements:**

Suisse: un an . . . fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port.  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich,  
ausgenommen Sonn- und Feiertage.

Redaktion und Administration  
im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration  
au Département fédéral du commerce.

Paraît 1 à 2 fois par jour,  
les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: **Rudolf Mosse**, Zürich, Bern etc.  
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: **Rodolphe Mosse**, Zurich, Berne, etc.  
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

**Inhalt — Sommaire**

Titres disparus (Abhanden gekommene Werttitel). — Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Weltausstellung in Paris 1900. — Exposition universelle de Paris 1900. — Konsumvereine in Sachsen. — „Cremaval“ als Milchersatz bei Käbermast. — Voyageurs de commerce en Danemark. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

**Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.**

Le président du tribunal du district de Lausanne au détenteur inconnu des titres ci-après: 3 actions Société du cercle de Beau Séjour, l'une n<sup>o</sup> 68, au nom de Henri Desponds, les autres n<sup>o</sup> 529 et 530, au nom de Charles Mojonnier, à Lausanne, titres qui sont égarés.

Sommation vous est faite de produire ces titres au greffe du tribunal du district de Lausanne dans un délai de trois ans, dès le 13 mars 1901, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W. 26)

Lausanne, le 21 mars 1902.

Le président: P. Rambert.

Le président du tribunal du district de Lausanne au détenteur inconnu du titre ci-après: 1 action de fr. 500 Caisse hypothécaire cantonale vaudoise, n<sup>o</sup> 17,912, au porteur, titre qui est égaré.

A l'instance des héritiers de Charlotte Gleyre, à Bollens, sommation vous est faite de produire ce titre, au greffe du tribunal, dans un délai de trois ans, dès la première publication de cet avis, soit le 28 mars 1901, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W. 27)

Lausanne, le 21 mars 1902.

Le président: P. Rambert.

**Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.**

**Konkurseeröffnungen. — Ouvertures de faillites.**  
(B.-G. 281 et 282.) (L. P. 281 et 282.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldseheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige bewohnen.

Les créanciers des faillits et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchu de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Aussersihl in Zürich III. (478<sup>1</sup>)  
Gemeinschuldnerin: Aktiengesellschaft Cement- und Schlackensteinfabrik Zürich in Zürich III.  
Datum der Konkursöffnung: 13. März 1902.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 25. März 1902, nachmittags 2 Uhr, im Kasino in Zürich III.  
Eingabefrist: Bis und mit 19. April 1902.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Schlieren. (496<sup>1</sup>)  
Gemeinschuldner: Rütimann, Johannes, Wirt zum «Freihof» in Birmensdorf.  
Datum der Konkursöffnung: 27. Februar 1902.  
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 29. März 1902, vormittags 10 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Schlieren in Schlieren.  
Eingabefrist: Bis und mit 22. April 1902.

**Ct. de Berne.** Office des faillites de Delémont. (505)  
Failli: Montavon, Jean-Baptiste, feu Jean-Baptiste, voiturier, ci-devant à Montavon, actuellement en fuite.  
Date de l'ouverture de la faillite: 17 mars 1902.  
Première assemblée des créanciers: Mercredi, 25 mars 1902, à 2 heures de l'après-midi, au bureau de l'office des poursuites, à Delémont.  
Délai pour les productions: 22 avril 1902 inclusivement.

**Ct. de Berne.** Office des faillites de Neuveville. (498)  
Faillie: La société en commandite Kurth et C<sup>ie</sup>, fabrique d'ébauches, à Neuveville.

Date de l'ouverture de la faillite: 15 mars 1902.  
Première assemblée des créanciers: Lundi, 31 mars 1902, à 2 heures après-midi, au Restaurant Schleppli (1<sup>er</sup> étage), à Neuveville.  
Délai pour les productions: 22 avril 1902 inclusivement.

**Kt. Bern.** Konkursamt Nidau. (491)  
Ausgeschlagene Verlassenschaft von Schmutz, Johann, von Veichigen, gew. Baumeister und Sägereibesitzer in Schwadernau, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma «Johann Schmutz & C<sup>ie</sup>», daselbst.  
Datum der Liquidationseröffnung: 14. März 1902.  
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 29. März 1902, nachmittags 2 Uhr, im Saale des Herrn Brenzikofer, Wirt, in Nidau.  
Eingabefrist: Bis und mit 1. April 1902.  
Diejenigen Gläubiger, welche ihre Forderungen im vorausgegangenen amtlichen Güterverzeichnis bereits angemeldet haben, sind von einer nochmaligen Eingabe entbunden, dagegen aber verpflichtet, ihre Beweismittel innert der Eingabefrist beim Konkursamt Nidau zu deponieren.

**Ct. de Berne.** Office des faillites de Porrentruy. (503)  
Faillits: Reggiori et Caironi en liquidation, à Porrentruy.  
Date de l'ouverture de la faillite: 13 mars 1902.  
Première assemblée des créanciers: Lundi, 24 mars 1902, à 10 heures du matin, au bureau de l'office, Hôtel des Halles, à Porrentruy.  
Délai pour les productions: 22 avril 1902 inclusivement.

**Kollokationsplan. — Etat de collocation.**  
(B.-G. 249 u. 260.) (L. P. 249 et 260.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Enge in Zürich II. (485<sup>1</sup>)  
Gemeinschuldnerin: Firma J. Katzenstein & Co. (Kommanditgesellschaft), elektrotechnische Bedarfsartikel, in Zürich II.  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 29. März 1902.

**Kt. Bern.** Konkursamt Biel. (490)  
Gemeinschuldnerin: Veit, Aline, geb. Kunz, Philipps Witwe, Schuhhändlerin, in Biel.  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 1. April 1902.

**Kt. Bern.** Konkurskreis Thun. (506)  
Gemeinschuldner: Immer, Gottlieb, von Oberhofen, gew. Metzgermeister in Thun.  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 1. April 1902.  
Der Kollokationsplan liegt auf dem Konkursamt Thun auf.  
Der Konkursverwalter:  
A. Wenger, Notar, in Thun.

**Kt. Luzern.** Konkursamt Luzern. (489)  
Gemeinschuldner: Rast, A., Vergolder, Zürichstrasse 19, in Luzern.  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 1. April 1902.

**Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.**  
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

**Kt. Graubünden.** Konkursamt Chur. (508)  
Gemeinschuldner:  
Fetz, Florenz, Gärtner, früher in Chur.  
Clavadetscher-Grässli, Jul., früher in Chur.  
Datum des Schlusses: 20. März 1902.

**Ct. de Neuchâtel.** Office des faillites de La Chaux-de-Fonds. (502)  
Failli: Eggimann, Samuel, droguiste, domicilié à La Chaux-de-Fonds.  
Date de la clôture: 20 mars 1902.

**Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.**

(B.-G. 195 u. 317.) (L. P. 195 et 317.)

**Ct. de Berne.** Office des faillites de Courtelary. (497)  
Failli: Vuilleumier-Faivre, Paul-Albert, fabricant d'horlogerie, à Tramelan.  
Date de la révocation: 14 mars 1902.

**Konkursstelgerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.**  
(B.-G. 267.) (L. P. 267.)

**Kt. Zürich.** Konkursamt Riesbach in Zürich V. (475<sup>1</sup>)  
Aus dem Konkurse des Budliger, Josef Otto, Handelsmann, dahier, werden Montag, den 24. März 1902 und folgenden Tags, jeweilen von vormittags 9 Uhr an, im Restaurant «Buchenheim» an der Seefeldstrasse Nr. 93, dahier, gegen Barzahlung öffentlich versteigert:  
2 zweiplätz. Schreibpulte, 1 kl. Pult, 2 Fauteuils, Waschtische, Rasierstühle, Spiegel, 1 Aktenkasten, 2 Büchergestelle, 1 Kopierpresse, 2 Tische,

1 grosser Pocktisch, 4 eis. verzinnete Lagerfässer, 3 kl. Standfässer eis., 1 eisenblech. Waschhafen, 1 vierräd. Handwagen, grössere Bestände in Rasiermessern, Frisierschneeren, Frisierlampen, Abziehriemen, Haarschneid-schneeren, Tondösen, Necessaires, Pinsel, Bürsten, Kämmе, Haarnadeln, Bigoudis, sämtliche Bedarfsartikel für Coiffeure und Harkünstler, Haarfarben, Kopfwasser, Toiletteseifen, Parfümerien, 16 Automaten für Eau de Cologne, 3 Musterkoffer, 1 Decimalwage, 1 Partie Abfüll- und Packmaterial, ca. 500 diverse Clichés, sodann eine Partie Wirtschaftsmobilien.

Der Verkauf geschieht einzeln und partieweise.

Coiffeurs und Wiederverkäufer werden speciell aufmerksam gemacht.

**Kt. Bern.** Konkursamt Fraubrunnen. (492)

Im Konkurse des Wettstein-Wildermuth, Johann, früher Säger und Holzhändler in Utzenstorf, wird Montag, den 24. März 1902, vormittags 9 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Fraubrunnen öffentlich versteigert:

1 Lebensversicherungspolice auf die Schweiz. Lebensversicherungs- und Renteanstalt, in Zürich, von Fr. 1000 Nominalwert.

**Kt. Solothurn.** Konkursamt Kriegstetten in Solothurn. (501)

### II. Konkurssteigerung.

Zu Händen der Konkursmasse der Firma Sieber & Gygax, Handelsmüllerei, in Derendingen, wird Donnerstag, den 24. April 1902, nachmittags 2 1/2 Uhr, in der Wirtschaft Lerch, daselbst, versteigert:

Hyp.-Buch Derendingen Nr. 1148, 87 a 99 m<sup>2</sup> Mühlehofstatt, gesch. Fr. 4345; 16 Pferde Wasserkraft, geschätzt Fr. 9600; mit Mühle Nr. 58, assekuriert Fr. 53.800; Wohnstock Nr. 59 mit Keller, assekuriert Fr. 13.800; Scheune Nr. 60, assekuriert Fr. 10.000; und Holzhaus Nr. 61, assekuriert Fr. 400.

Die Steigerungsbedingungen sind vom 14. April 1902 an zur Einsicht aufgelegt.

**Kt. Basel-Stadt.** Konkurs Christmann, Gust., Marktgasse 3, Basel. (504)  
(Verwalter: Dr Alf. Stüchelberg, Advokat, Basel.)

Das Warenlager und Ladeninventar wird vergantet Dienstag, den 1. April 1902, nachmittags 2 Uhr. Das Druckereimaterial (Papiervorräte, etc., ohne die Druckereimaschinen selbst) den 1. April 1902, vormittags 11 Uhr.

Erstere Gant findet im Laden, Marktgasse Nr. 3, letztere in der Druckerei, Spitalstrasse Nr. 2, in Basel statt.

**Kt. St. Gallen.** Konkursamt St. Gallen. (495)

Gemeinschuldner: Muster, Jonas, Viehhändler, in St. Gallen. Tag, Stunde und Ort der Steigerung: Montag, den 14. April 1902, nachmittags 5 Uhr, in der Wirtschaft zum «Schöneck», Steinachstr. 8, in St. Gallen.

Objekt: Die Liegenschaft des Gemeinschuldners an der Steinachstrasse Nr. 8, in St. Gallen, bestehend aus Grundstück Nr. 1400, Plan 30, mit dem unter Nr. 2126 für Fr. 58.000 brandversicherten Wohnhaus (mit Wirtschaft) samt Hofstatt und Hofraum, Flächenmass 278,6 m<sup>2</sup>. Schätzungs- und Zuschlagspreis: Fr. 80.000.

Auflegung der Steigerungsbedingungen vom 2. bis 11. April 1902.

**Kt. Wallis.** Konkursamt Brig in Naters. (494)

Aus dem Konkurse des Rubino, Salvatore, Handelsmann in Naters, werden am 8. April 1902, von nachmittags 2 Uhr an, im Warenlager des Konkursiten verschiedene Esswaren und Ladeneinrichtungen auf öffentliche Versteigerung gebracht (en bloc).

## Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.  
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

**Kt. Bern.** Gerichtspräsident von Frutigen. (499)

Der von Bürki, Gottfried, Johannes' Sohn, Wirt und Schreiner in Mülten, seinen Gläubigern vorgeschlagene Nachlassvertrag ist am 6. März 1902 gerichtlich bestätigt worden und der bezügliche Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

**Ct. de Vaud.** Président du tribunal de Vevey. (493)

Débitur: Picard, Léon, négociant, à Vevey.

Date de l'homologation: 5 mars 1902.

Délai assigné aux créanciers non admis en entrer, pour ouvrir action: 2 mois.

**Ct. de Genève.** Tribunal de première instance de Genève. (500)

Débitrice: Dame Manassero, Louise, café-restaurant, rue Winkelried, 5, à Genève.

Date de l'homologation: 20 mars 1902.

Un délai de quinze jours, pour intenter action, a été imparti aux créanciers dont les réclamations sont contestées.

## Betreibung und Konkurs. — Poursuite pour dettes et faillites.

Verschiedene Bekanntmachungen. — Avis divers.

**Kt. Zürich.** Bezirksgericht Zürich (Konkursrichter). (507)

### Ediktalladung.

Gegen Donaz, Conradin, von Sils (Graubünden), wohnhaft gewesen Bolleystrasse, in Zürich IV, dessen gegenwärtiger Aufenthaltsort hier unbekannt ist, hat Rechtsanwalt Dr Bircher in Zürich I namens J. Diebold fils, Tailleurs, in Zürich I, für die Forderung von Fr. 648.70, gestützt auf Art. 190 des Betreibungs- und Konkursgesetzes, das Konkursbegehren gestellt.

Zur Verhandlung über dieses Begehren ist Termin angesetzt auf Dienstag, den 1. April 1902, vormittags 11 Uhr. Es steht dem Schuldner frei, zur genannten Zeit vor dem Konkursrichter im Gerichtsgebäude Selnau-Zürich, Selnaustrasse 9, Saal II, zu erscheinen. Im Falle Nichterscheins wird auf Grundlage der Akten entschieden.

Zürich, den 21. März 1902.

Namens des Konkursrichters,  
Der Gerichtsschreiber: Zolliker.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

## Marken. — Marques.

Eintragungen. — Enregistrements.

Nr. 14.434. — 20. März 1902, 8 Uhr a.

K. Oehler, Fabrikant,  
Offenbach a. M. (Deutschland).

Anilinfarben.

(Erneuerung von Nr. 90D, mit dem Gesetz von 1894 in Einklang gebracht.)



Nr. 14.435. — 20. März 1902, 8 Uhr a.

K. Oehler, Fabrikant,  
Offenbach a. M. (Deutschland).

Anilinfarben.

(Erneuerung von Nr. 92D, mit dem Gesetz von 1894 in Einklang gebracht.)



Nr. 14.436. — 20. März 1902, 8 Uhr a.

K. Oehler, Fabrikant,  
Offenbach a. M. (Deutschland).

Anilinfarben.

(Erneuerung von Nr. 93D, mit dem Gesetz von 1894 in Einklang gebracht.)



Nr. 14.437. — 20. März 1902, 8 Uhr a.

K. Oehler, Fabrikant,  
Offenbach a. M. (Deutschland).

Anilinfarben.

(Erneuerung von Nr. 94D.)



Nr. 14.438. — 20. März 1902, 8 Uhr a.

K. Oehler, Fabrikant,  
Offenbach a. M. (Deutschland).

Anilinfarben.

(Erneuerung von Nr. 98D.)



Nr. 14.439. — 20. März 1902, 8 Uhr a.

K. Oehler, Fabrikant,  
Offenbach a. M. (Deutschland).

Anilinfarben.

(Erneuerung von Nr. 99D.)





Nr. 14.440. — 20. März 1902, 8 Uhr a.

K. Oehler, Fabrikant,  
Offenbach a. M. (Deutschland).

Anilinfarben.

(Erneuerung von Nr. 100D.)



Nr. 14.441. — 20. März 1902, 8 Uhr a.

K. Oehler, Fabrikant,  
Offenbach a. M. (Deutschland).

Anilinfarben.

(Erneuerung von Nr. 101D.)



Nr. 14.442. — 20. März 1902, 8 Uhr a.

K. Oehler, Fabrikant,  
Offenbach a. M. (Deutschland).

Anilinfarben.

(Erneuerung von Nr. 103D.)



Nr. 14.443. — 20. März 1902, 8 Uhr a.

K. Oehler, Fabrikant,  
Offenbach a. M. (Deutschland).

Anilinfarben.

(Erneuerung von Nr. 104D.)



N° 14.444. — 20 mars 1902, 4 h. p.

C. Meyer-Graber, fabricant,  
Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres, parties de montres et ébaüs.



Nr. 14.445. — 21. März 1902, 8 Uhr a.

Svenska Centrifug Aktiefolaget, Fabrik,  
Stockholm (Schweden).

Separiertrommeln.

# KRONSEPARATOR

## Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Ausstellungen — Expositions.

Weltausstellung in Paris 1900. Der vorliegende Nummer dieses Blattes ist das Verzeichnis der den schweizerischen Ausstellern und ihren Mitarbeitern zuerkannten Prämien beigegeben. Eine Ausgabe derselben in Broschürenform ist gegenwärtig im Druck und wird nächstens erscheinen. Je ein Exemplar davon wird jedem prämierten Aussteller und Mitarbeiter zugesandt werden.

Exposition universelle de Paris 1900. Le présent numéro de la Feuille est accompagné de la Liste des récompenses décernées aux exposants suisses et à leurs collaborateurs. Une édition de cette Liste, en forme de brochure, est actuellement sous presse; elle paraîtra très prochainement et un exemplaire en sera envoyé à tous les exposants et collaborateurs récompensés.

### Verschiedenes — Divers.

**Konsumvereine in Sachsen.** Die Regierung des Königreichs Sachsen hat dem Landtag eine Denkschrift über die Besteuerung der Grossbetriebe im Kleinhandel vorgelegt. Darin werden auch die Konsumvereine einer Betrachtung unterzogen. Zu den vorteilhaften Wirkungen rechnet es die Denkschrift, dass die Konsumvereine, deren Mitglieder zu 61% aus Fabrikarbeitern bestehen, durch den billigeren Grosseinkauf ihren Mitgliedern nicht unbedeutliche Vorteile gewähren können, die so bedeutend sind, dass die Vereine ihren Mitgliedern am Schlusse des Jahres bis 10% Dividende gewähren können. Höher noch sei aber der socialpolitische Gewinn anzuschlagen, dass die Konsumvereine ihre Mitglieder durch das bei ihnen gepflegte Princip der Barzahlung zur Sparsamkeit, Ordnung und Pünktlichkeit in der Wirtschaft anhalten. Dazu kommt der nicht gering anzuschlagende Vorteil, dass die Konsumvereine unbemittelte Leute daran gewöhnen, grössere Unternehmungen für sich und andere verantwortlich zu verwalten. So sind die Konsumvereine wirksame Pfleg- und Uebungsstätten der Selbsthilfe, der Selbstverantwortung und der Selbstverwaltung geworden. Die nachteiligen Wirkungen der Konsumvereine bestehen hauptsächlich in den überzählig werdenden Kleinhandelsgeschäften. Wer aber, sagt die Denkschrift, diese Klage in den Vordergrund stelle und deshalb eine Einschränkung der Konsumvereine fordere, der müsste folgerichtig die Beeinträchtigung bestehender Kleinhandelsgeschäfte durch Neuerrichtung überzähliger Geschäfte dieser Art ebenso sehr verurteilen und Abhülftmassregeln fordern.

— „Cremaval“ als Milchersatz bei Kälbermast. Im Sommer 1901 brachte die Firma Baumann & Cie. in Bern ein in der Schweiz bisher nicht näher bekanntes Milchersatzmittel «Cremaval» genannt, in den Handel. Dasselbe findet angeblich in Holland und England in umfangreichem Masse und mit gutem Erfolge Verwendung. Nach dem von genannter Firma herausgegebenen Prospekt ist «Cremaval» «das vorteilhafteste Aufzucht- und Mastmittel für Kälber» und hat sich mit Magermilch oder abgerahmter Milch als das ausgezeichneteste Mittel für Entwöhnung und Aufzucht der Ferkel bestens bewährt.

Die bisher in den Handel gebrachten spezifischen «Milchersatzmittel» haben sich bekanntermassen weder für Aufzucht-, noch für Mastzwecke besonders bewährt. Aufmerksam beobachtende, rechnende Züchter und Mäster haben dieselben gewöhnlich schon nach kurzer Zeit wieder preisgegeben. Das Bedürfnis nach einem wirklich guten Milchersatzmittel war demnach vorhanden; im Verlaufe der letzten Monate machte es sich, in Anbetracht der gestiegenen Milchpreise und der mancherorts unbefriedigenden Milcherträge, in gesteigertem Masse bemerkbar. Die bisherigen Erfahrungen forderten aber gleichzeitig und begreiflicherweise auch zu einer genaueren Prüfung des neuen Milchersatzmittels «Cremaval», das den Viehhaltern so bedeutende Vorteile zu bringen bestimmt sein sollte, auf.

So entschlossen sich der Direktor C. Moser und der Landwirtschaftslehrer J. Käppeli, auf der Rütli bei Bern, die Wirkung des «Cremaval» als Milchersatzmittel, zunächst bei der Kälbermast mit Vollmilch, in quantitativer und qualitativer Hinsicht genau festzustellen. Die Firma Baumann & Cie. in Bern stellte zu diesem Zwecke in anerkennenswerter Weise drei Säcke «Cremaval» à 20 kg zur Verfügung.

Für diesen Versuch wurden, wie in dem 3. Heft des Schweiz. landwirtschaftlichen Jahrbuchs 1902 mitgeteilt wird, sechs Kälber bestimmt. Die Tiere befanden sich im Alter von 10—18 Tagen.

Das Urteil, das an Hand ausführlicher Berechnungen und Erwägungen über das «Cremaval» als Milchersatzmittel abgegeben wird, ist ein in höchstem Masse ungunstiges und absprechendes.

Drei Berner Metzgermeister kamen dem Ersuchen, über die Qualität der Versuchskälber sowohl im lebenden als im geschlachteten Zustande vom Standpunkte des Metzgers ein fachmännisches Urteil abzugeben, in zuvorkommender Weise nach. Das schriftlich abgefasste Gutachten lautet:

«Schon im lebenden Zustande zeigte sich selbst für einen Nichtkenner ein grosser Unterschied in der Qualität zu Ungunsten der mit «Cremaval» gefütterten Kälber. Diese zeigten in der Behaarung, in den Griffen und in den Augen ihre ganz inferiore Qualität, so dass wir schon hier einen Preisunterschied von wenigstens 40 Rappen per Kilo Lebendgewicht konstatieren mussten. Das Schlachtresultat hat unser Urteil mehr als bestätigt. Die mit «Cremaval» gefütterten Kälber lieferten ein sehr geringes, rotschwarzes, wässriges und fettarmes Fleisch. Auf den Nieren, wo sonst bei gemästeten Kälbern eine grosse Schicht Fett lagert, waren nur die Fasergewebe, kein Fett. Die Qualität dieser Kälber zeigte sich im geschlachteten Zustande so gering, dass wir unsere frühere Schätzung bei Lebendgewicht auf 75 Rp. per kg heruntersetzten. Die andern zwei Kälber waren auf den Nieren schön weiss und fett. Ebenso war das Fleisch schön weiss, zart, feinfaserig und fett, so dass diese Kälber als ganz prima Qualität bezeichnet werden konnten und wir ohne Bedenken unsere frühere Schätzung um 4 Rp. per kg erhöhten, auf Fr. 1. 24 per kg Lebendgewicht. Auch bei dieser zweiten Schätzung ist die Preisdifferenz nicht zu gross, sondern eher zu klein. Das Fleisch eines drei Wochen alten, mit Milch getränkten Kalbes ist unseres Erachtens in der Qualität besser und wertvoller, als dasjenige der mit «Cremaval» gefütterten Kälber, die mehrere Wochen an der Mast standen.

Gestützt auf dieses Ergebnis müssen wir die Futtermittel, die zur Mast der betreffenden Kälber verwendet worden sind, als durchaus untauglich zur Kälbermast verurteilen und möchten vor einer weiteren Verwendung derselben dringend warnen. Der Kälbermäster wird sich übrigens selber zuerst und zumeist in Schaden bringen, wenn er sich mit solchen Substanzen behilft. Dazu wird das Schlachtergebnis den Metzger, und die Qualität des Fleisches den Konsumenten, durchaus nicht befriedigen. Um feine Mastkälber mit zartem, weissem Fleisch und Knochen zu bekommen, bleibt doch die Mast mit ausschliesslich Vollmilch die rationellste und abträglichste.»

Eine auf der landw. Schule Rütli veranstaltete Kostprobe, an welcher der gesamte interne Lehrkörper teilnahm, hat das Urteil der Metzgermeister vollauf bestätigt. Der von denselben Fleischpartien (Spalen) in gleicher Weise hergestellte Braten zeigte, gleichwie ob kalt oder warm genossen, grosse Verschiedenheiten. Der von den «Cremaval»-Kälbern stammende Braten war dunkel in der Farbe, trocken und etwas zäh in der Muskelfaser, sowie von fadem Geschmack; der andere dagegen war von schönster heller Farbe, saftig, feinfaserig, zart und wohlchmeckend.

Die ausschliesslich mit Vollmilch gemästeten Kälber verwerteten, bei einem Gesamtkonsum von 1427 Liter, den Liter zu 15,37 Cts., die mit «Cremaval» und Vollmilch gefütterten Kälber dagegen verwerteten, bei einem Konsum von 661½ L. Vollmilch, den Liter derselben nur zu 4,07 Cts. Sofern wir uns äussern sich die genannten Fachmänner, alle wertbildenden Momente vergegenwärtigen, kommen wir zu dem Schlusse, dass den durch die Verfütterung von «Cremaval» entstandenen Kosten nicht nur kein Mehrwert gegenübersteht, sondern dass es ausserdem, verursacht durch die geringe Fleischqualität, die Verwertung der daneben gereichten Vollmilch direkt beeinträchtigt hat.

Gestützt auf die in unserem Versuche gesammelten Erfahrungen, müssen

wir demnach mit aller Entschiedenheit von der Verwendung des «Cremaval» als Milchersatzmittel bei Kälbermast abraten.

**Voyageurs de commerce en Danemark.** Le *Moniteur officiel du commerce* donne les renseignements suivants au sujet du régime des voyageurs de commerce en Danemark.

Le colportage est absolument interdit en Danemark aux étrangers; il est également interdit aux nationaux. Toutefois, exception est faite en faveur des Danois plaçant des articles dits de «l'industrie domestique»; c'est ainsi que les paysans du Jutland peuvent placer eux-mêmes de maison en maison ou sur la voie publique les articles de bonneterie qu'ils ont confectionnés chez eux.

Mais si le colportage est absolument interdit, les étrangers peuvent, moyennant une patente de 160 couronnes pour la première maison étrangère qu'ils représentent, et de 80 couronnes pour chacune des autres, faire le commerce sur échantillons avec la clientèle marchande de gros, c'est-à-dire avec les négociants revendeurs de Copenhague et des villes de province dites de «Commerce»; seulement ils n'ont pas le droit de livrer eux-mêmes les marchandises vendues.

Les voyageurs de commerce danois représentants de maisons indigènes ne sont pas assujettis à la patente.

En revanche, s'ils représentent des maisons étrangères, ils sont soumis, quand ils veulent placer des produits dans une ville de «Commerce» autre

que celle où ils ont leur établissement, aux mêmes obligations que les voyageurs étrangers (patente de 160 et 80 couronnes).

Ils ne peuvent placer de produits étrangers dans les campagnes. Tout Danois établi à Copenhague et de même tout étranger ayant acquis le droit de cité, peut, moyennant qu'il soit muni de la patente de commerçant, voyager librement dans toutes les villes dites de «Commerce», à la condition de traquer pour son propre compte, c'est-à-dire de facturer en son nom les marchandises qu'il place. S'il remplit simplement le rôle de représentant de maisons étrangères, la patente de commerçant ne lui sert que pour la ville où il est établi; pour pouvoir visiter les autres villes, il doit acquérir la patente de 160 couronnes et respectivement de 80 couronnes, comme il est dit au paragraphe premier.

Cette patente est nominative, c'est-à-dire personnelle au porteur, et ne peut être utilisée par une autre personne.

#### Ansländische Banken. — Banques étrangères.

Banque d'Angleterre.					
15 mars.	20 mars.	13 mars.	20 mars.		
£	£	£	£		
Encaisse métallique	26,861,814	26,774,583	Billets émis . . .	53,072,900	52,884,765
Réserve de billets	24,510,095	24,331,120	Dépôts publics . . .	18,987,323	18,947,806
Effets et avances	133,193,065	33,953,144	Dépôts particuliers	38,848,187	39,528,023
Valeurs publiques	16,274,886	16,274,386			

Annoncen-Pacht:  
Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces:  
Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

## Elektrische Strassenbahn Zürich - Oerlikon - Seebach.

Die Herren Aktionäre werden hiemit zur ordentlichen

### General-Versammlung

auf Samstag, den 5. April 1902, vormittags 10 $\frac{1}{2}$  Uhr, in den Saal des Hotel zur Krone Unterstrass eingeladen.

#### Traktanden:

- 1) Protokoll.
- 2) Abnahme von Bericht und Rechnung pro 1901.
- 3) Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
- 4) Kreditgewährung für die Erstellung von Dienstwohnungen.
- 5) Wahl der Rechnungsrevisoren und Suppleanten.

Bericht und Rechnung können von den Herren Aktionären vom 29. März an auf dem Bureau in Oerlikon und im Depot der HH. Kienast & Bäuerlein beim Hotel Central in Zürich bezogen werden. Die übrigen zur Behandlung kommenden Akten liegen vom genannten Tage an im Bureau in Oerlikon zur Einsicht auf.

Die Stimmkarten können vom 1. April an gegen Aktienausweis ebenfalls auf dem Bureau in Oerlikon bezogen werden. (561)

Zürich, den 21. März 1902.

Der Verwaltungsrat.

## Staatsanleihen des Kantons St. Gallen.

Serie XXXVII.

### Kündigung.

Vom Regierungsrat mit Schlussnahme von heute hiezu ermächtigt, sind wir im Falle, die Staatsanleihe Serie XXXVII im Betrage von Fr. 2,500,000. —, 3 $\frac{1}{2}$ % Obligationen vom 31. Dezember 1892, auf den

**30. Juni 1902**

zu kündigen.

Die Rückzahlung dieses Anleihe wird durch die st. gallische Kantonalbank geschehen und wird dieselbe mit dem 30. Juni 1902 die Obligationen je Fr. 1000. — betragend und die gleichzeitig mit abzugebenden Zinscoupons Nr. 10 mit dem Zinsbetreffnis für ein halbes Jahr zusammen mit

gleich  $\begin{matrix} > & 18.75 \\ & \text{Fr. 1018.75} \end{matrix}$  einlösen.

Wir machen die Obligationeninhaber noch besonders darauf aufmerksam, dass mit dem 30. Juni 1902 die Verzinsung aufhört.

St. Gallen, den 18. März 1902.

Für das Finanzdepartement,

(568) Der Regierungsrat-Stellvertreter:

Rukstuhl.

## Aktiengesellschaft Kuranstalt Weissbad.

Die IV. ordentliche Generalversammlung der Aktiengesellschaft Kuranstalt Weissbad hat in ihrer gestrigen Tagung beschlossen, für das Rechnungsjahr 1901 eine Dividende von 2% auszurichten. Die innerrhodische Kantonalbank ist angewiesen, dieselbe den Herren Aktionären gegen Abgabe des Coupons Nr. 4, Jahrgang 1901, von heute an auszuzahlen.

Der ausführliche Geschäftsbericht pro 1901 wird gedruckt und kann später von den HH. Aktionären auf dem Bureau im Weissbad bezogen werden. (562)

Appenzell, den 18. März 1902.

Der Verwaltungsrat.

## Rheinschiffahrt.

Die Unterzeichneten empfehlen sich für Frachtabschlüsse zu billigsten Raten von und nach Antwerpen, Amsterdam und Rotterdam via Mannheim und Strassburg/Kehl im Anschluss an sämtliche überseeischen Linien.

(633)

Hediger & Co., Basel.

Buchdruckerei JENT & Co in Bern. — Imprimerie Jent & Co à Berne.

## 3 $\frac{1}{2}$ % iges Anleihen der politischen Gemeinde Rapperswil vom 30. Juni 1898.

Die in Ziffer 3 der Bedingungen und im Tilgungsplan des bezeichneten Gemeinde-Anleihe für das laufende Jahr vorgesehene

### Obligationen-Auslosung

hat stattgefunden.

Darnach gelangen am 30. Juni l. J. zur Heimzahlung die sieben Obligationen

**Nr. 37, 80, 232, 292, 523, 525, 542.**

Mit dem 30. Juni a. c. hört die Verzinsung der Obligationen für die Folgezeit auf.

Rapperswil, den 20. März 1902.  
(564)

Der Gemeinderat.

## Société d'Exploitation des Câbles électriques (Système Berthoud, Borel & Co), Cortailod (Suisse).

MM. les actionnaires sont convoqués en assemblée générale pour jeudi, 17 avril 1902, à 11 heures du matin, à l'Hôtel-de-Ville de Neuchâtel.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1901.
- 2° Rapport de MM. les commissaires-vérificateurs.
- 3° Approbation des comptes; fixation du dividende.
- 4° Nomination de deux administrateurs en remplacement de MM. Robert de Chambrier et Ferdinand Du Pasquier, membres sortants et rééligibles.
- 5° Nomination de deux vérificateurs des comptes et d'un suppléant pour 1902.
- 6° Divers.

Pour pouvoir prendre part à cette assemblée, MM. les actionnaires sont priés de déposer leurs titres, avant le 10 avril, à l'une des caisses ci-après: MM. Pury & Co, Perrot & Co, Du Pasquier Montmolin & Co, à Neuchâtel, ou au siège social à Cortailod. (572)

Le rapport des commissaires-vérificateurs, le compte de profits et pertes et le bilan au 31 décembre 1901, seront à la disposition de MM. les actionnaires, à partir du 10 avril, au siège social à Cortailod.

Cortailod, le 20 mars 1902.

La Direction.

## Toggenburger Bank in Lichtensteig.

### Auszahlung der Dividende.

Die Dividende für das achtunddreissigste Geschäftsjahr (1901) ist auf 7% = Fr. 35 per Aktie festgesetzt worden.

Die betreffenden Coupons werden von heute an bei der Hauptbank in Lichtensteig, bei dem Comptoir in St. Gallen und bei der Filiale in Rorschach eingelöst.

Im weitem findet die Auszahlung derselben bis und mit 15. April d. J. statt: in Zürich: bei der Eidgenössischen Bank,

» Glarus: » » Bank in Glarus,

» Basel: » den Herren Zahn & Cie.

Die Coupons müssen mit Bordereaux begleitet sein.  
Lichtensteig, den 19. März 1902.

(567)

Die Bankdirektion.

## Beteiligung gesucht

an nachweisbar gut gehender, industrieller Unternehmung oder Engros- oder Detailgeschäft mit einem Kapital von Fr. 40,000—50,000. Aktive Mitwirkung nicht ausgeschlossen.

Offerten unter Chiffre Z<sup>n</sup> G. 381 an die Annoncen-Expedition von Rudolf Mosse in St. Gallen. (566)